

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2515/94 НА КОМИСИЯТА

от 9 септември 1994 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1848/93 относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета относно сертификати за специфични свойства на земеделските продукти и храни

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета от 14 юли 1992 г., относно сертификати за специфични свойства на земеделските продукти и храни, и по-специално, член 20 от него,

като има предвид, че с оглед насърчаване и засилване на специфичните свойства на техните продукти, както и за информирането на потребителите, на търговските кръгове следва да се предостави символа на Общността и обозначението, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2082/92; като има предвид, че следователно е необходимо за целите на правилната употреба на символа и обозначението да се изготвят техническите правила за тяхното възпроизвеждане;

като има предвид, че за да се избегне объркването на потребителите пред обширната информация в сектора на хранително-вкусовата промишленост, следва информацията да бъде възможно най-хомогенна, когато даден производител и/или преработвател желае да се възползва от преимуществото, предлагано от системата от сертификати за специфични свойства, установена от Регламент (ЕИО) № 2082/92; като има предвид, че вследствие това производителят и/или преработвателят трябва да използват образците, предвидени в настоящия регламент;

като има предвид, че за да се отчетат нуждите на всеки пазар, следва изборът на подходящия езиков модел за предлагането на пазара на съответния земеделски продукт или храна да бъде оставен на избора на производителя и/или преработвателя;

като има предвид, че с оглед по-добрата надеждност на знака, характеризиращ специфичните земеделски продукти или храни е желателно да се посочи върху етикета, предназначен за пускането на продукта на пазара, наименованието на контролната служба или орган;

като има предвид, че за целите на контрола е необходимо държавите-членки да разполагат със списъците на производителите, които са оторизирани да използват регистрираното наименование, както и символа и обозначението на Общността;

като има предвид, че тези елементи изискват изменението на Регламент (ЕИО) № 1848/93 на Комисията²;

² ОВ L 168, 10.7.1993 г., стр. 35.

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент са в съответствие със становището на Комитета по сертификати за специфични свойства,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 1848/93 се изменя, както следва:

1) В член 4 параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Символът на Общността, упоменат в член 12 от Регламент (ЕИО) № 2082/92 и обозначението, предвидени в член 15 от този регламент са определени в части А и Б от приложение I към настоящия регламент. Обозначението може да се използва без символа на Общността.

За използването на символа на Общността и на обозначение трябва да се спазват техническите правила за възпроизвеждане, определени в графичното ръководство на приложение II към настоящия регламент.”

2) Добавя се следният член 4 а:

„Член 4а

1. Производителят и/или преработвателят, имащ правото да използва обозначението и символа на Общността съгласно Регламент (ЕИО) № 2082/92, може да избере от образците, представени в приложение I към настоящия регламент този или тези, които са най-подходящи за пускането на пазара на земеделския продукт или храна.

2. Производителят и/или преработвателят, желаещ да се позове, при етикетирането, търговския вид и/или рекламата на земеделския продукт или храна, на системата от сертификати за специфични свойства, установена с Регламент (ЕИО) № 2082/92, включва образа или образците, представени в приложение I към настоящия регламент, в тази информация”.

3) Добавя се следния член 6 а:

„Член 6а

1. Държава-членка може да реши името на контролната служба или орган, упомената в член 14 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, свързан със собствената ѝ контролна структура, да фигурира върху етикета на земеделския продукт или храна.

2. Контролната служба или орган съобщава на държавата-членка имената и адресите на производителите, които са оторизирани да използват регистрираното наименование, както и обозначението и символа на Общността. Държавите-членки предоставят на разположение на останалите държави-членки и на Комисията списъка на оторизираните производители.”

4) Текстът, фигуриращ в приложението към настоящия регламент се добавя като приложения I и II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 септември 1994 година.

За Комисията:
René STEICHEN
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЧАСТ A

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



ЧАСТ Б

Dansk: GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

Deutsch: GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

Ελληνικά: ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

English: TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

Español: ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

Français: SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

Italiano: SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

Nederlands: GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

Português: ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРАФИКИ

СЪДЪРЖАНИЕ:

<i>I. ВЪВЕДЕНИЕ</i>	<i>2</i>
<i>ЗАЩО ЛОГО?</i>	<i>2-3</i>
<i>II. ОБЩА УПОТРЕБА НА ЛОГОТО</i>	<i>4</i>
<i>A. РЕФЕРЕНТНИ ЦВЕТОВЕ</i>	<i>4-5</i>
<i>B. КОНТРАСТ СПРЯМО ЦВЕТА НА ФОНА</i>	<i>6</i>
<i>B. ОФОРМЛЕНИЕ</i>	<i>6</i>
<i>Г. ЕЗИКОВА ВЕРСИЯ</i>	<i>7</i>
<i>Д. КОЕФИЦИЕНТ НА НАМАЛЕНИЕ</i>	<i>7</i>
<i>Е. ПОСТАВЯНЕ НА ЛОГОТО ВЪРХУ ОПАКОВКИ И ЕТИКЕТИ</i>	<i>8</i>
<i>III. СПЕЦИАЛНА УПОТРЕБА</i>	<i>8</i>
<i>A. В МЕДИИТЕ</i>	<i>8</i>
<i>B. ДРУГИ МЕТОДИ</i>	<i>8</i>
<i>IV. ОРИГИНАЛНИ КОПИРНИ ЛИСТОВЕ</i>	<i>9</i>
<i>A. ИЗБОР НА ДВА ЦВЯТА</i>	<i>9-17</i>
<i>B. ИЗБОР НА ТРИ ЦВЯТА</i>	<i>18-21</i>
<i>B. ОЧЕРТАНИЕ НА ЛОГОТО</i>	<i>21</i>
<i>Г. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН ПОЗИТИВ</i>	<i>22</i>
<i>Д. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН НЕГАТИВ</i>	<i>22</i>
<i>Е. ЛИСТОВЕ С ЦВЕТНИ ОБРАЗЦИ (ЖЪЛТИ, СИНИ)</i>	<i>23-25</i>



I. ВЪВЕДЕНИЕ

Защо лого?

Създаването на система за подобряване на продукти със специфичен характер, така както е установено с Регламент на Съвета (ЕИО) № 2082/92, позволява на производителите на земеделски хранителни продукти да повдигнат профила на своите продукти в очите на потребителите в целия Европейски съюз, като регистрират наименованието на продуктите в регистър на Общността.

За да отговаря на условията за регистрация, продуктът трябва да е специфичен по смисъла на значението на Регламента; с други думи, той трябва ясно да се различава от други продукти в същата категория и трябва да излага традиционен характер във вид на суровини, традиционен състав или традиционен метод на производство и/или обработка.

Регистрацията в Общността свързва наименованието на продукта с утвърдена спецификация на продукта, в която е дефиниран специфичният характер на продукта. Инспекциите, организирани от държавите-членки ще осигурят защита на потребителите, с оглед наблюдение и контрол върху спазването и постоянството на удостоверената специфична характеристика.

Благодарение на тази система Вие, като производители, ще можете да използвате инструмент за маркетинг във формата на отличително лого. Това ще Ви позволи да отличите своите продукти от други на пазара. Ще можете да прилагате това лого на етика или опаковката на Вашите продукти, или да го използвате в рекламните си кампании, за да подчертаете специфичния им традиционен характер.

Присъствието на лого върху Вашите продукти осигурява стинска гаранция за потребителя, подчертавайки, че това е „гарантиран традиционен специалитет”. По този начин Вашите продукти ще внушават по-голямо доверие у потребители потребителите.

Ръководството за графики служи като консултант за отпечатване на логото върху Вашите продукти. То показва редица възможни начини за използване на логото и освен това Ви дава възможност да направите избора си с увереност, независимо от това какви са Вашите нужди от печат.



*Графичният зна
представява стилизирано
слънце. Слънцето – символ на
светлината и на качеството
на живот, е тясно свързано с
продуктите, извлечени от
почвата.*

*Тази графична форма се
комбинира изкусно с 12-
звездния символ на
Европейския съюз.*



II. ОБЩО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛОГОТО

Лого в Пантон®

A.AA. A. Референтни цветове

Когато логото се използва върху опаковки или етикети, трябва да се отдаде предпочитание на използване на цветно лого – или в Пантон®, или в четири цвята.

1. Л. Pantone®
Син: PMS Odbicie
Жълто: PMS 109

Текст в син цвят

2. Лого в четири цвята

Логото в четири цвята ще е обичайното решение, тъй като повечето опаковки се печатат по този начин. Това се различава от версията с два цвята PMS по това, че текстът ще се насложи в черно, така че да се запази четливостта на логото.

Синьо: 100% синьо-зелено + 80% пурпур

Жълто: 90% жълто + 10% пурпур

100% niebiesko-zielony
80% czarno (текст)

niebieski

90% żółty

10% karmazynowy



żółty

100%



Pantone®
PMS Reflex blue

Pantone®
PMS 109

1 — 2

Лого в systemie kwadrochromowym



100% cyan

80% magenta

1 — blue

90% yellow

10% magenta

2 — yellow

3 — 100 % black

Лого 1 позитивен цвят



Лого 1 негативен цвят



3. Лого в един цвят

Ако за определени продукти се използват печатни цветове за техните опаковки и етикети, които са напълно различни от референтните цветове за логото, съществуват две възможности:

а. Във формат на позитив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета за продукта е светъл, използвайте лого във формат на позитив, в най-тъмния цвят, използван за опаковката или етикета.

б. Във формат на негатив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета за продукта е тъмен, използвайте лого във формат на негатив, в същия цвят на фона, използван за опаковката или етикета.

БВ. *Б. Контраст с цвета на фона*

Ако се използва лого в цвят върху опаковки или етикети, жълтият цвят ще е в пряк контакт с всеки цвят на фона. За да се избегнат цветни асоциации, на които да липсва контраст или които се бият, използвайте логото с ограничителна зона около периферията.

Лого с цвета на фона



С. *В. Оформление*

Вид на шрифта, използван за текста:
Times Roman с главни букви.
Ако текстът се използва самостоятелно, буквите могат да бъдат намалени в съгласие с минималните стойности, посочени в точка Д.

Times Roman (с главни букви)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
PQRSTUVWXYZ

Д. *Г. Езикова версия*

Имате свободата да използвате езиковата версия(и) на логото по Ваш избор.



Лого в намаление 15 мм



15 mm



15 mm



15 mm



15 mm

Лого в намаление 25 мм



25 mm



25 mm

Д. *Коефициент на намаление*

1. Върху опаковки

Ако използвате логото върху различни видове опаковки или етикети, може да се наложи да намалите размера му. Минимумът се установява на диаметър 15 мм.

2. В медиите (преса, папки и т.н.)

За тази конкретна употреба, Минимумът се установява на диаметър 25 мм.

Г. Е. Поставяне на логото на опаковки и етикети

Ако използвате логото, то е за да даде на Вашия продукт нещо допълнително, предоставяйки му вътрешно присъща ценност. Съобразно с това, логото трябва да е ясно видимо за потребителя. Разпознаването на такъв символ от потребителя ще е много по-бързо по-ефективно, ако се използва цветно лого.

Дадените по-горе примери за използван на логото в един цвят ли в негатив се дават само, за да се решат евентуалните технически проблеми, които можете да срещнете поради това трябва да се приемат като общи насоки за обща употреба.

В заключение, изборът на цветно лого, разположено в ясно видима позиция върху опаковка или етикет ще е най-изгодно за Вашите продукти.

III. ХАРАКТЕРНО ИЗПОЛЗВАНЕ

А. В медиите

За реклама (кампании в пресата, афиши, реклами, аудио-визуални филми, директен маркетинг, брошури и т.н.), предназначени да направят логото известно или да рекламират продукт с използване на лого, логото трябва да е цветно.

Б. Други методи

Ако логото се използва върху превозно средство, плакат, витрина на магазин и т.н., цветовете следва да възпроизвеждат максимално близко официалните референтни цветове.



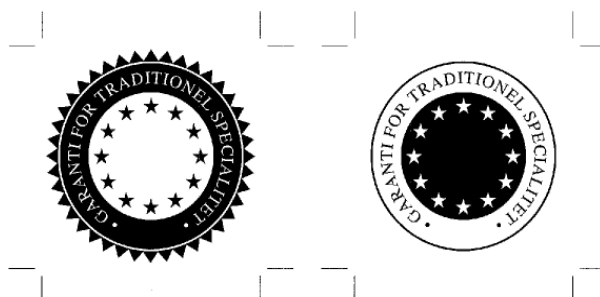
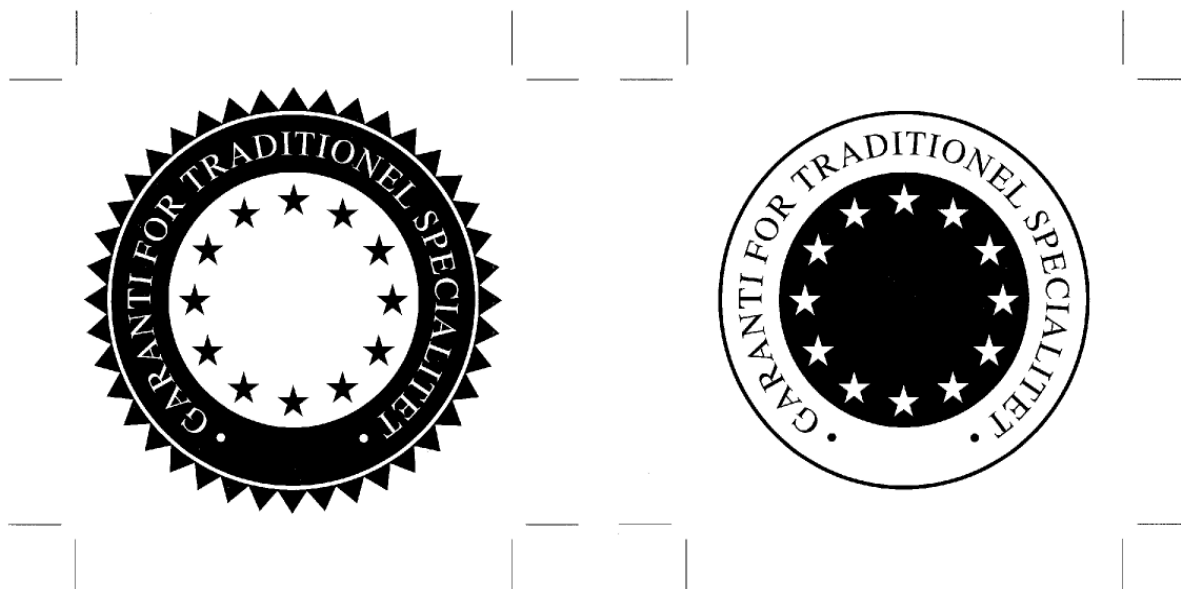
IV. ОРИГИНАЛНИ КОПИРНИ ЛИСТОВЕ

А. Избор на два цвята

DANSK

Избор на жълт цвят

Избор на син цвят



DEUTSCH

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



ENGLISH

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



ESPAÑOL

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



FRANÇAIS

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



ITALIANO

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



NEDERLANDS

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



PORTUGUÊS

Избор на жълт цвят

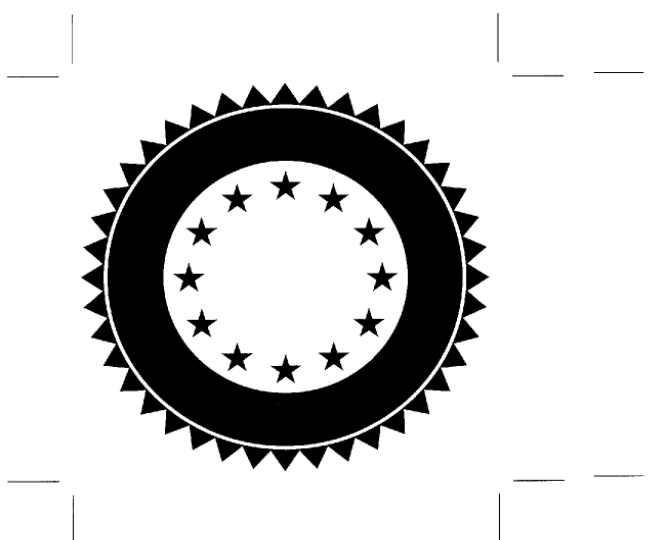
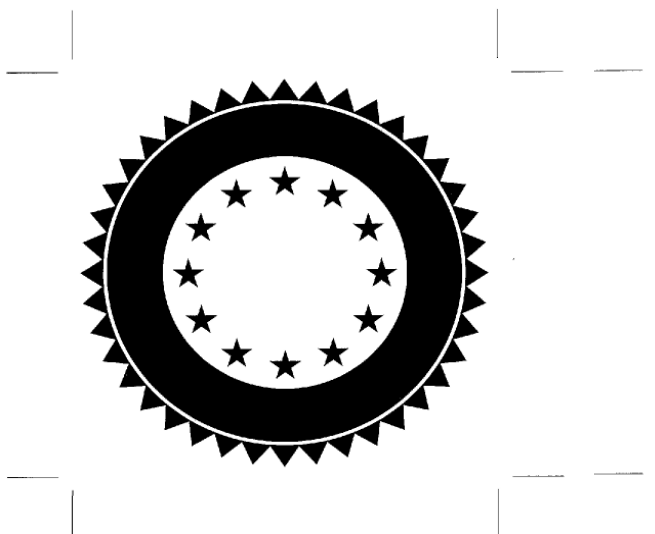


Избор на син цвят

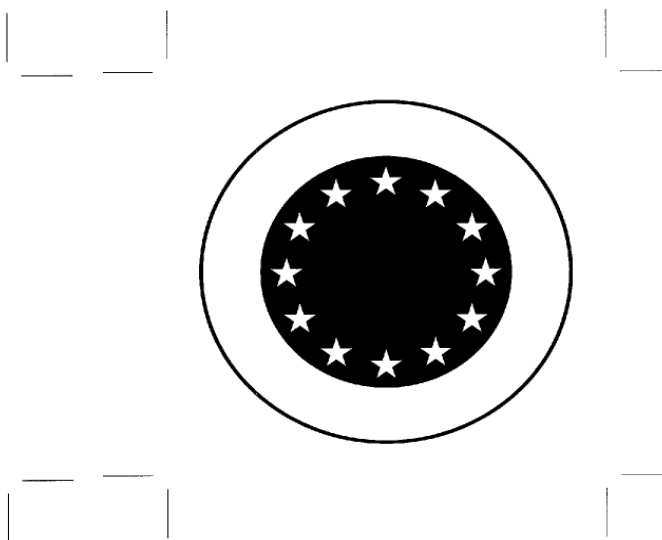
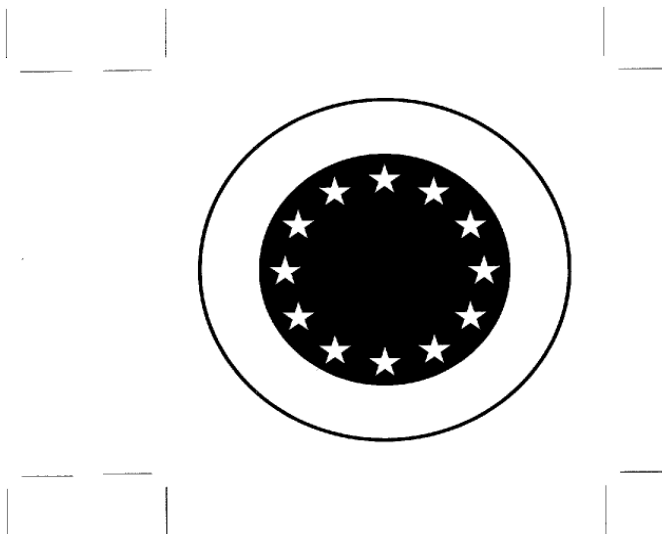


Б. Избор на три цвята

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят



Избор на текст в черен цвят

DANSK



• GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET •



DEUTSCH



• GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT •



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



• ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ •



ENGLISH



• TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED •



ESPAÑOL



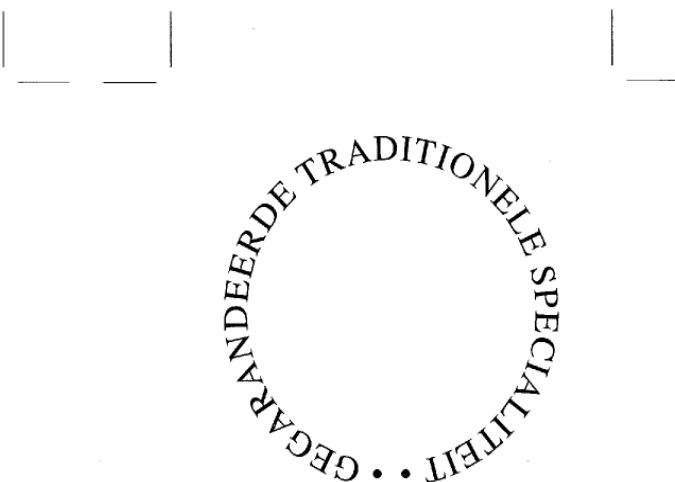
FRANÇAIS



ITALIANO



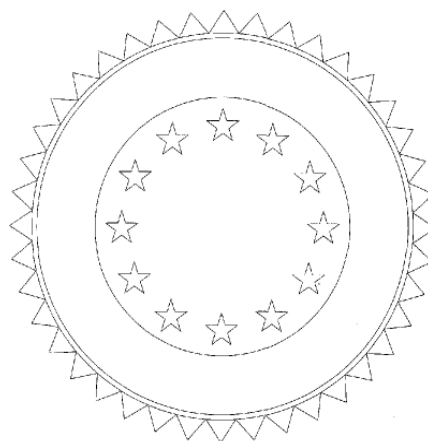
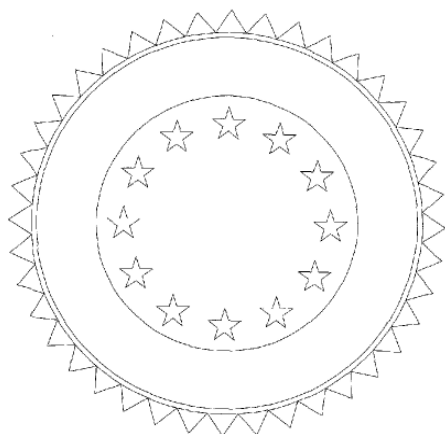
NEDERLANDS



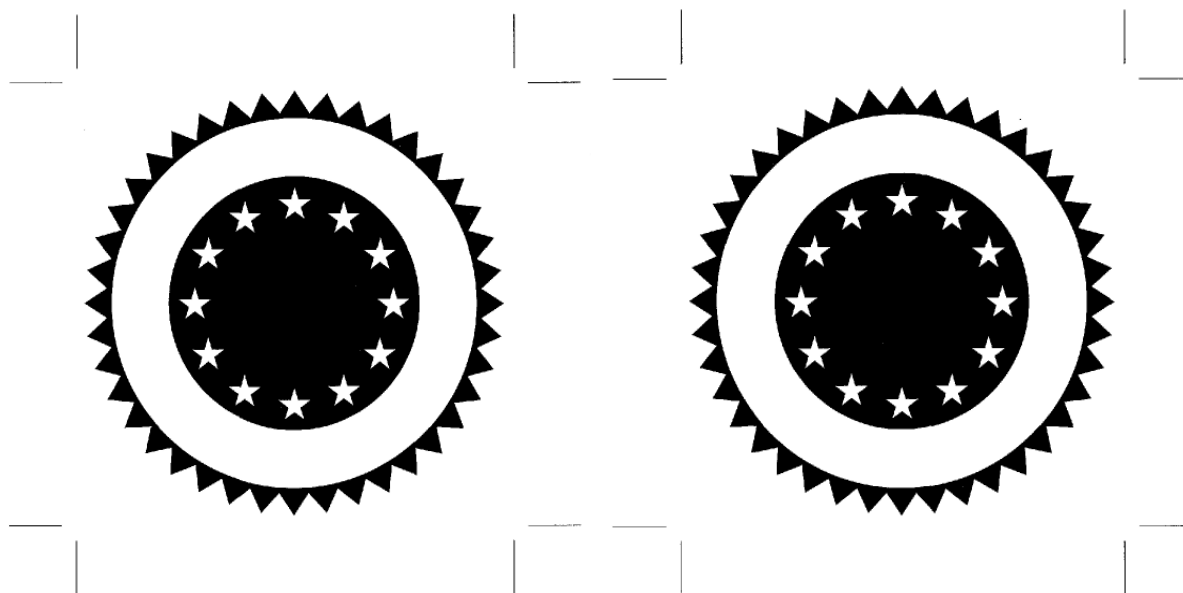
PORTUGUÊS

• ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA •

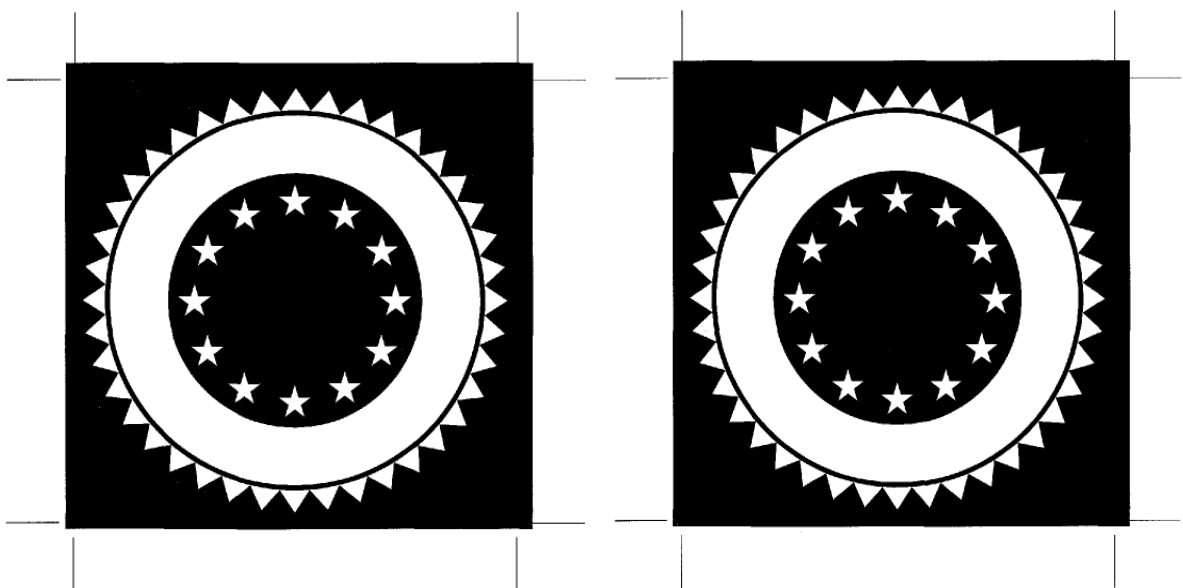
С. Очертание на лого



Г. Избор на един цвят в позитив

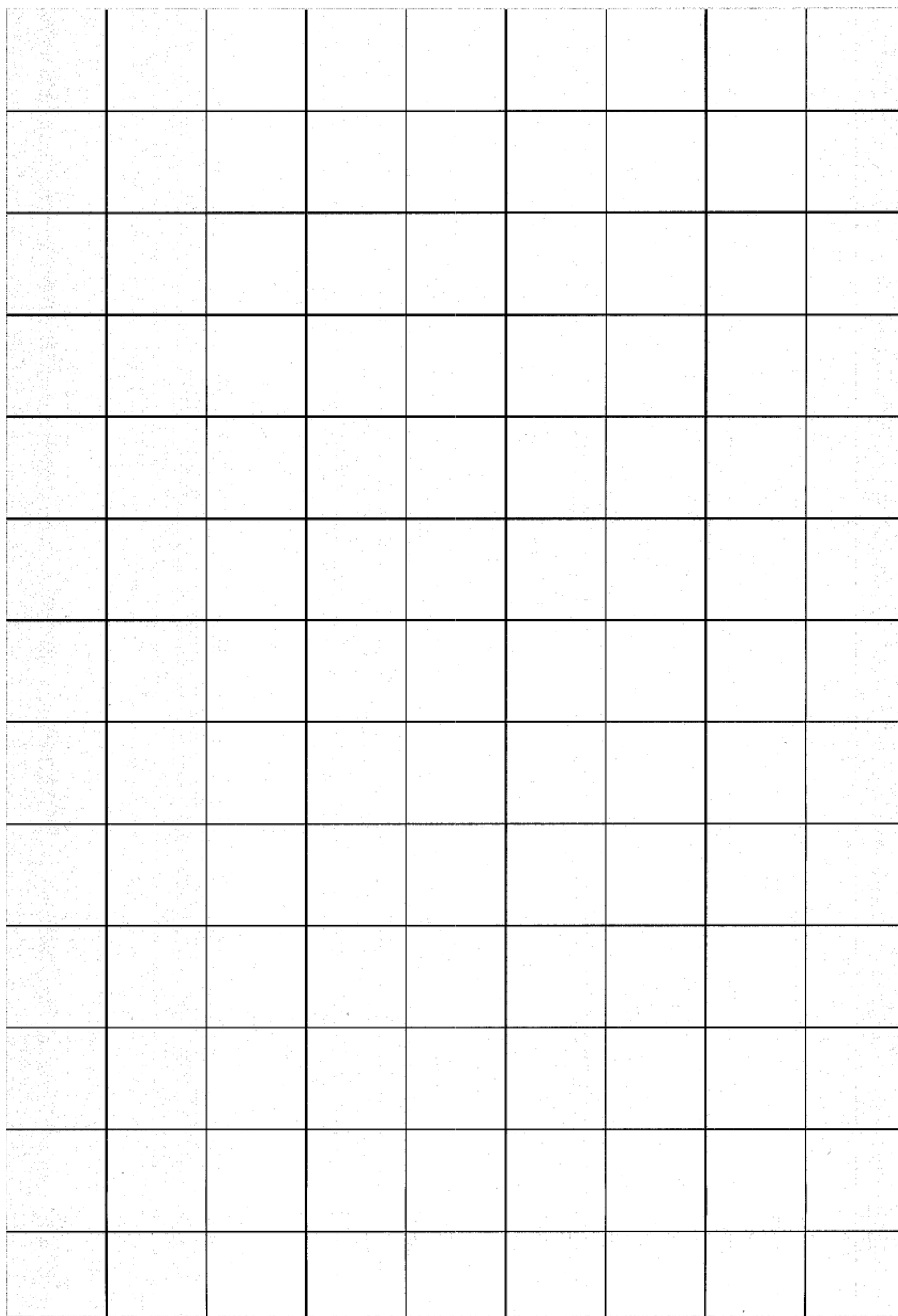


А. Избор на един цвят в негатив



Е. Листове с мостри на цветове

Лист с мостри на жълто Справка
PMS 109



Лист с мостри на синьо
Справка PMS рефлексно синьо

